

# Aseptol S.A.

## Limpieza y desinfección de los sistemas de aspiración



### Composición

Amonios cuaternarios, polihexanida, detergente no iónico, inhibidor de corrosión, quelante.

### Propiedades

La fórmula de ASEPTOL S.A. no contiene aldehídos.

ASEPTOL S.A. permite la limpieza de los conductos de aspiración (bomba de saliva, aspiración quirúrgica) eliminando saliva, sangre, sarro y restos orgánicos aspirados en la boca.

En virtud de su formulación, permite la desinfección de los conductos y los filtros.

Por último, ASEPTOL S.A. desodoriza el conjunto del sistema de aspiración. ASEPTOL S.A. no estropea los motores y no produce corrosión. No provoca la formación de espuma.

### Modo de empleo

Preparar una solución al 2% de ASEPTOL S.A. (es decir, una dosis de 20 ml por litro de agua). Aspirar esta solución en los circuitos de aspiración.

### Advertencias y precauciones de empleo

Producto de uso externo. No ingerir.

Xi - irritante. Contiene clorhidrato de polihexametileno biguanida. Puede desencadenar una reacción alérgica.

Nocivo para los organismos acuáticos, puede producir a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

Irrita la piel.

Riesgo de lesiones oculares graves.

En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.

Úsense indumentaria adecuados y protección para los ojos / la cara.

En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente a un médico (si es posible muéstresele la etiqueta).

Úsense guantes adecuados.

Evítese el desecho en el medio ambiente. Consultar las instrucciones especiales / la ficha de datos de seguridad.

Manténgase fuera del alcance de los niños.

### Actividades microbiológicas

Bactericida : Normas NF EN 1040 (5 min), NF T 72-170 (espectro 4)

Activo frente a *Candida albicans* según la norma NF EN 1275 (5 min).

Activo frente a los virus VIH-1 y VHB (Hepatitis B).

### Presentación

Bidón de 5 litros más bomba dosificadora que libera 20 ml de producto.

*Producto reservado exclusivamente para el uso del especialista en odontostomatología.*

SEPTODONT- 58, rue du Pont de Créteil.  
94107 Saint-Maur-des-Fossés Cedex, France.  
Tél : 33 (0)1 49 76 70 00



# Aseptol S.A.

## Nettoyage et désinfection des systèmes d'aspiration



### Composition

Ammoniums quaternaires, polyhexanide, détergent non ionique, inhibiteur de corrosion, séquestrant.

### Propriétés

ASEPTOL S.A. est formulé sans aldéhyde.

ASEPTOL S.A. permet le nettoyage des conduits d'aspiration (pompe à salive, aspiration chirurgicale) en éliminant salive, sang, tarre et débris organiques aspirés dans la bouche.

De par sa formulation, il permet la désinfection des conduits et des filtres.

Enfin, ASEPTOL S.A. désodorise l'ensemble du système d'aspiration. ASEPTOL S.A. ne dégrade pas les moteurs et n'entraîne pas de corrosion. Il ne provoque pas la formation de mousse.

### Mode d'emploi

Préparer une solution à 2 % d'ASEPTOL S.A. (soit une dose de 20 ml par litre d'eau). Aspirer cette solution dans les circuits d'aspiration.

### Mises en garde et précautions d'emploi

Produit d'usage externe. Ne pas avaler.

Xi - Irritant. Contient du chlorhydrate de polyhexaméthylène biguanide.

Peut déclencher une réaction allergique.

Nocif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

Irritant pour la peau.

Risque de lésions oculaires graves.

En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.

Porter un vêtement de protection approprié, des gants et un appareil de protection des yeux/du visage.

En cas d'accident ou de malaise, consulter immédiatement un médecin (si possible lui montrer l'étiquette).

Porter des gants appropriés.

Eviter le rejet dans l'environnement. Consulter les instructions spéciales/la fiche de données de sécurité.

Conserver hors de la portée des enfants.

### Activités microbiologiques

Bactéricide : NF EN 1040 (5 min), NF T 72-170 (spectre 4)

Actif sur *Candida albicans* selon NF EN 1275 (5 min).

Actif sur les virus HIV-1 et HBV (Hépatite B).

### Présentation

Bidón de 5 litres plus pompe doseuse délivrant 20 ml de produit.

*Réservé à l'usage professionnel en art dentaire.*

SEPTODONT- 58, rue du Pont de Créteil.  
94107 Saint-Maur-des-Fossés Cedex, France.  
Tél : 33 (0)1 49 76 70 00



# Aseptol S.A.

## Reinigung und Desinfektion von Absauganlagen

---



### Zusammensetzung

Quaternäre Ammoniumverbindungen, Polyhexanid, nichtionisches Tensid, Korrosionshemmer, Maskierungsmittel

### Eigenschaften

ASEPTOL S.A. enthält kein Aldehyd.  
ASEPTOL S.A. dient zur Reinigung von Absauganlagen (Speichelabsauger, chirurgische Absaugung). Es beseitigt aus dem Mund abgesaugten Speichel, Blut, Zahnstein und organische Reste.  
ASEPTOL S.A. ermöglicht aufgrund seiner Formulierung die Desinfektion von Leitungen und Filtern.  
Außerdem desodoriert ASEPTOL S.A. die gesamte Absauganlage.  
ASEPTOL S.A. beschädigt keine Motoren und verursacht keine Korrosion. Es bewirkt keine Schaumbildung.

### Art der Anwendung

Eine 2%ige ASEPTOL S.A.-Lösung herstellen (d.h. eine Dosis von 20 ml pro Liter Wasser) und mit der Absauganlage aufsaugen.

### Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

Zur äußeren Anwendung. Nicht schlucken.  
Xi - Reizend. Enthält Polyhexamethylen-biguanid-hydrochlorid. Kann allergische Reaktionen auslösen.  
Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.  
Reizt die Haut.  
Gefahr ernster Augenschäden.  
Bei Berührung mit den Augen sofort mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren.  
Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung, und Schutzbrille/ Gesichtsschutz tragen.  
Bei Unfall oder Unwohlsein sofort Arzt hinzuziehen (wenn möglich, dieses Etikett vorzeigen).  
Geeignete Schutzhandschuhe tragen.  
Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Besondere Anweisungen einholen/Sicherheitsdatenblatt zu Rate ziehen.  
Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

### Mikrobiologische Wirkungen

Bakterizid: NF EN 1040 (5 min), NF T 72-170 (Spektrum 4).  
Wirksam gegen *Candida albicans* gemäß NF EN 1275 (5 min).  
Wirksam gegen HIV-1-Virus und HBV (Hepatitis-B-Virus).

### Darreichungsform

5-l-Kanister + Dosierpumpe (1 Pumpstoß liefert 20 ml Flüssigkeit).

*Nur für den zahnärztlichen Gebrauch.*

SEPTODONT- 58, rue du Pont de Créteil,  
94107 Saint-Maur-des-Fossés Cedex, France.  
Tél : 33 (0)1 49 76 70 00



# Aseptol S.A.

## Cleaning and disinfection of aspiration systems

---



### Composition

Quaternary ammonium, polyhexanide, non-ionic detergent, corrosion inhibitor, sequestrant.

### Properties

ASEPTOL S.A. is formulated without aldehyde.  
ASEPTOL S.A. is designed to clean aspiration ducts (saliva ejectors and other surgical aspiration devices) of saliva, blood, calculus and any organic debris, that can be aspirated from the oral cavity.  
It is formulated to disinfect both tubes and filters.  
ASEPTOL S.A. also deodorises all the aspirating system. It is non corrosive and does not damage the engine. It does not promote foam formation.

### Instructions for use

Prepare a 2% ASEPTOL S.A. solution (i.e. one 20 ml dose per litre of water). Aspirate the solution into the aspiration system.

### Warnings and precautions for use

For external use only. Do not swallow.  
Xi - Irritant. Contains polyhexamethylene biguanide hydrochloride. May cause allergic reactions.  
Harmful to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.  
Irritating to skin.  
Risk of serious damage to eyes.  
In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.  
Wear suitable protective clothing and eye/face protection.  
In case of accident or if you feel unwell, seek medical advice immediately (show the label where possible).  
Wear suitable gloves.  
Avoid release to the environment. Refer to special instructions/safety data sheets  
Keep out of the reach of children.

### Microbiological properties

Bactericidal: NF EN 1040 (5 min), NF T 72-170 (spectrum 4)  
Active against *Candida albicans* as per NF EN 1275 (5 min).  
Active against HIV-1 and HBV (Hepatitis B) viruses.

### Presentation

5-litre plastic bottle with dispensing pump (20 ml per actuation).

*For professional use only in the practice of dentistry.*

SEPTODONT- 58, rue du Pont de Créteil,  
94107 Saint-Maur-des-Fossés Cedex, France.  
Tél : 33 (0)1 49 76 70 00

